

الأمم المتحدة

الجمعية العامة



MAR 25 1982

الدورة السادسة والثلاثون

الوثائق الرسمية

اللجنة الخامسة

الجلسة الثامنة والأربعون

المعقودة بسبب الخمسين

١٩ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨١

الساعة ٣ / ٢٠

نيويورك

UN/SA COLLECTION

محضر موجز للجلسة الثامنة والأربعين

الرئيس : السيد غودفري (نيوزيلندا)

رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية : السيد مسيلي

المحتويات

البند ١٠٩ من جدول الأعمال : نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (تابع)

(أ) تقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(ب) تقرير الأمين العام

.../...

Distr. GENERAL

A/C.5/36/SR.48

17 March 1982

ARABIC

ORIGINAL : SPANISH

* هذه الوثيقة قابلة للتصويب. ويجب أن تدرج التصويبات في نسخة من الوثيقة وأن

ترسل موقعة من قبل أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ النشر

إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية : Chief, Official Records Editing Section,

Room A-3550, 866 United Nations Plaza (Alcoa Building)

وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في ملزمة منفصلة لكل لجنة على حدة.

81-58163

افتتحت الجلسة في الساعة ٢٠/٤٥

البند ١٠٦ من جدول الأعمال : نظام المعاشات التقاعدية لموناغي الأمم المتحدة (تابع)

(A/36/9 ، A/36/624 و Corr.1 ؛ A/C.5/36/12 ؛ A/C.5/36/L.5 ؛ L.11 ، L.12 و L.13)

(أ) تقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموناغي الأمم المتحدة

(ب) تقرير الأمين العام

مشروعا القرارين A/C.5/36/L.11 و A/C.5/36/L.12

١ - السيد تونسال (زائير) : عرض مشروع القرار A/C.5/36/L.11 بالنيابة عن أصحابه ، وقال انه يشكل بالنسبة للبلد ان الافريقية قرارا هاما جدا ، وفيه يرجى من الامين العام مواصلة مشااوراته مع كل دولة عضوفي منظمة الوحدة الافريقية ، والمصرف الافريقي للتنمية وفيه من المؤسسات المالية في افريقيا من أجل رفع مستوى الاستثمار في هذه القارة . وأضاف قائلا ان هذه المؤسسات قوية من الناحية المالية الى حد يكفي لضمان الامانة لموارد المشتركين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموناغي الأمم المتحدة ، بالإضافة الى احترام المتطلبات الاربعة المبينة في تقرير مجلس المعاشات التقاعدية (A/36/9) والمتمثلة في الأمان والربحية والسيولة والقابلية للتحويل . واعرب عن أمله في ان يتمكن الأمين العام ، نتيجة لهذه المشاورات ، من رفع مستوى استثمارات الصندوق في افريقيا ، وهو ما يمثل الهدف الاساسي لمشروع القرار .

٢ - السيد موري (كوبا) : عرض مشروع القرار A/C.5/36/L.12 بالنيابة عن أصحابه ، وقال ان وفده يرى بعد دراسة الوثيقة A/C.5/36/12 المتعلقة باستثمارات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموناغي الأمم المتحدة ان الامين العام قد بذل جهدا ايجابيا لتنفيذ الولاية الموكلة اليه بمقتضى قرار الجمعية العامة ٣٥ / ٢١٦ . ثم قال انه طبقا لهذا التقرير تميزت الظروف المالية في الفترة ١٩٨٠ / ١٩٨١ بزيادة التضخم وارتفاع اسعار الفائدة وتقلب اسواق العملات ، ويرجع ذلك الى حد كبير الى تقلب اسعار الفائدة في الولايات المتحدة . ودعا الى المحافظة على السياسة التي تجمع بين التنوع الجغرافي والاستثمار الطويل الأجل في عملات فيرد ولا ر الولايات المتحدة وزيادة استثمار الموارد في سندات التنمية ، وذلك فيما يتعلق بالمستقبل وفي ضوء الحقيقة القائلة بأن د ولا ر الولايات المتحدة عملة تخضع لتقلبات شديدة .

٣ - واستارد قائلا ان الاستثمار في البلد ان النامية لم يوجه الى افريقيا بدرجة كافية في الماضي . وطبقا لذلك ، فان الوفد الكوبي يؤيد فكرة ارسال الامين العام لبعثات التشاور الى البلدان الافريقية الاعضاء في منظمة الوحدة الافريقية والى مصرف التنمية الافريقي والى المؤسسات الافريقية الاخرى من أجل زيادة مستوى الاستثمارات في هذه المنطقة الهامة . وأعلن ان كوبا ترفب انضمام الى الدول صاحبة مشروع القرار A/C.5/36/L.11 .

(السيد موري ، كوسا)

٤ - ومضى قائلا ان الوفد الكوبي يرى ايضا ان حجم الاستثمار في الشركات عبر الوطنية لا زال كبيرا للغاية ؛ وانه من المناسب لذلك ان يعقد الامين العام مشاورات مع لجنة الاستثمارات كي يكفل اعادة استثمار موارد الصندوق ، المستثمرة في اسهم للشركات عبر الوطنية ، في البلدان النامية ، مع مراعاة متطلبات الامان والربحية والسيولة والقابلية للتحويل والنظام الاساسي للصندوق في نفس الوقت .

٥ - وأعرب في ختام كلمته عن أمله في ألا يسبب مشروع القرار A/C.5/36/L.12 مشاكل جمة لأي وفد ، وفي امكان اعتماده بتوافق الآراء .

٦ - السيد نكونكو (الكونغو) : قال ان بلده ايضا يرفب في الانضمام الى اصحاب مشروع القرار A/C.5/36/L.11 ، فضلا عن انه لا يجد صعوبة في تأييد مشروع القرار A/C.5/36/L.12 .

٧ - السيد كندر (الولايات المتحدة الأمريكية) : قال ان لدى وفده تحفظات بشأن فقرات المنطوق في كل من مشروع القرارين A/C.5/36/L.11 و L.12 . ودعا الى قصر استخدام اصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الامم المتحدة على منفعة موظفي الامم المتحدة وسائر مؤسسات المناومة . وانهى كلمته قائلا انه ينبغي للامين العام أن يستثمر هذه الاصول بأمان وبشكل مربح ، ولا ينبغي ان يطلب اليه استثمارها في البلدان النامية او في اى مكان آخر ، اذ انه هو المسؤول الوحيد عن هذه الاستثمارات .

٨ - السيد ويليامز (بنما) : قال ان بلده ، الذى اشترك فعلا في اقتراح مشروع القرار A/C.5/36/L.12 ، يرغب ايضا في الاشتراك في اقتراح مشروع القرار A/C.5/36/L.11 ؛ وهذا الامين العام على زيادة نسبة استثمار موارد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الامم المتحدة في البلدان النامية . وقال ان المخاوف التي تكرر التعبير عنها في اللجنة الخامسة بشأن امان هذه الاستثمارات لا مبرر لها ، اذ ان الامناء على موارد الصندوق لن يستثمروها الا في البلدان النامية التي تفي بالمتطلبات الاربعة المتمثلة في الامان والربحية والسيولة والقابلية للتحويل ، وذلك على نحو ما فعلوا غي الماضي .

٩ - السيد نينفاتا (جمهورية افريقيا الوسطى) : قال ان وفده يرفب في الانضمام الى الوفد صاحبة مشروع القرار A/C.5/36/L.11 ، وأقر بأن اصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الامم المتحدة ملك لموظفي هذه المنظمة وبأن الامين العام مسؤول عن استثمارها . ثم قال ان افريقيا مهمة ، رغم ذلك ، بهذه الاصول لأسباب مختلفة ، فهناك بين موظفي الامم المتحدة كثير من الافريقيين ، كما ان بلدان افريقيا المستقلة تشترك في عضوية المنظمة . واضاف ان مشروع القرار لا يستهدف اصدار الاوامر الى الامين العام ، ولا يطلب اليه توزيع حافلة الصندوق فيما بين البلدان الافريقية ، بل يرجو منه مجرد القيام بالاستثمار في المؤسسات القادرة على البقاء في افريقيا ،

(السيد نينغاتا ، جمهورية افريقيا الوسطى)

فبهذه الطريقة تكون اصول الصندوق نافعة للبلد ان الاشد احتياجا الى الموارد من اجل التنمية في الوقت الذي تكون فيه الاصول متاحة لمواطني الامم المتحدة عند ما يلزم ذلك .

١٠ - السيد بانفورا (سيراليون) : قال ان وفده ايضا يرغب في الانضمام الى الوفود صاحبة مشروع القرار A/C.5/36/L.11 . وأضاف ان المجتمع الدولي انما يعبر باعتماده لهذا المشروع عن ثقته الكاملة في قدرة الدول الافريقية النامية ومؤسساتها المالية على رفع مستوى معيشة شعوب المنطقة ونبه الى ان مشروع القرار لا يطالب بتنازلات خاصة ، بل يكفي بالدعوة الى اعتبار البلد ان الافريقية بمثابة جهات يحتمل ان تتلقى استثمارات من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لمواطني الامم المتحدة ، بشرط مراعاة معايير الاستثمار المبينة في قرارات سابقة صدرت بهذا الشأن . وقال في ختام كلمته ان وفده سيؤيد ايضا مشروع القرار A/C.5/36/L.12 .

١١ - السيد روفويزانغوا (رواندا) : قال ان وفده يؤيد كلا من مشروع القرارين ، ويرغب في الانضمام الى اصحاب مشروع القرار A/C.5/36/L.11 .

١٢ - السيد لولو (المغرب) : قال ان وفده ، الذي هو بالفعل واحد من اصحاب مشروع القرار A/C.5/36/L.11 ، يعلن ايضا تأييده القوى لمشروع القرار A/C.5/36/L.12 . وذكر اللجنة بأن ثلثي موارد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لمواطني الامم المتحدة يأتيان من الدول الاعضاء ، وأنه ليس من المدهش ، لذلك ، ان تسعى هذه الدول الى شيء من التوجيه لطريقة استثمار هذه الموارد .

١٣ - واسترسل قائلا ان الامين العام قد سبق له بذل مجهود لتنويع حافظة الصندوق ، التي كانت تتألف سابقا من استثمارات في الشركات عبر الوطنية ، وأنه أجرى تجربة ناجحة تم بمقتضاها استثمار جزء من الحافظة في البلد ان النامية . ودعا الى مواصلة هذه السياسة والى زيادة الاستثمار في البلد ان النامية وفي افريقيا بصفة خاصة ، حيث ان بلدانا افريقية كثيرة تجد صعوبة في العثور على موارد في البلد ان المتقدم النمو بسبب القيود ذات الطابع السياسي غالبا . وأشار الى أن هذه الاستثمارات لا تشكل اى خطر على اصول الصندوق لأن البلد ان الافريقية توفر جميع الظروف السوق اللازمة للاستثمار المأمون المربح . وختم كلمته قائلا انه لا يمكن انجاز اى عمل حكومي دولي حقا اذا اولينا الشركات عبر الوطنية قدرا من الثقة يفوق ما نوليه للدول .

١٤ - السيد لاندو (النمسا) : قال ان موقف وفده بشأن استثمارات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لمواطني الامم المتحدة قد عبرت عنه ، بطريقة ملائمة جدا ، الفقرة (٤) من تقرير مجلس المعاشات المقدم الى الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين (A/32/9) : وبتعبير آخر ، فان متطلبات الأمان والربحية والسيولة والقابلية للتحويل يمكن ان تنطبق على الاستثمارات في البلد ان المتقدم النمو والتنمية على السواء ، وعند استيفاء هذه المتطلبات في هاتين الفئتين

(السيد لاندوا ، النحسا)

من البلد ان ، يجب اعطاء الاولوية للبلد ان النامية . وأعلن ان الوفد النمساوي يؤيد لذلك مشروع القرار A/C.5/36/L.11 تأييداً حاراً .

١٥ - وفيما يتعلق بمشروع القرار A/C.5/36/L.12 ، أعلن ترحيبه بنهجه الذي يعتبر ايجابياً بمقارنته بالقرارات السابقة المتعلقة بالموضوع نفسه . وقال ان لديه رغم ذلك بعض التعطيلات ازاء المبادئ الواردة في الفقرة ٢ من مشروع القرار ، والتي طلب فيها الى الامين العام اعادة استثمار الموارد ، التي يستثمرها الصندوق في اسهم الشركات عبر الوطنية ، في البلد ان النامية . وأعلن ان الوفد النمساوي لا يشارك في هذا الرأي ، ان أن اعادة الاستثمار تفترض مسبقاً تصفية استثمار سابق من أجل اعادة استثمار الاموال ، كما يمكن ان يكون الاستثمار في الشركات عبر الوطنية من اكثر الاستثمارات ربحية فيما يتعلق بالصندوق المشترك للمعاشات . ثم قال ان التحفظات الناشئة عن هذه الفقرة تخفف حدتها بعض الشيء بفضل الشروط اللازمة لاعادة الاستثمار ، والمتمثلة في كفالة الامين العام لاعادة استثمار الموارد الى اقصى حد ممكن من الناحية العملية ، مراعيًا متطلبات السلامة والربحية والسيولة وقابلية التحويل ، وفقاً للنظام الاساسي للصندوق ” .

١٦ - السيد بيني (ساحل العاج) والسيد نونيز (اكوا دور) والسيد فبري مد هين (اثيوبيا) والسيد يونس (العراق) والسيد ابراهيمسكي (بولندا) والسيد باراك (رومانيا) والسيد المصبي (تونس) : عبروا عن تأييدهم لمشروع القرارين A/C.5/36/L.11 و L.12 .

١٧ - السيد كابا (بنين) والسيد اندريانوني (مد فشقير) : قالوا ان وفديهما يرفغان نفسي الانضمام الى اصحاب مشروع القرارين .

١٨ - السيد بنك (يوسفولافيا) : اثنى على الامين العام تقدير المجهود من اجل زيادة استثمارات الصندوق في البلد ان الافريقية والبلد ان النامية الاخرى ، وقال انه لا يزال من الممكن القيام بالمزيد من الاستثمار في هذه البلد ان . وأعلن ان وفده يؤيد مشروع القرار A/C.5/36/L.11 ويثق في ان اللجنة ستعتمده بتوافق الآراء .

١٩ - السيد لوبيز اورتيجا (المكسيك) : قالت ان وفدها يؤيد مشروع القرار A/C.5/36/L.11 ويتوى الانضمام الى الوفود صاحبة مشروع القرار A/C.5/36/L.12 .

٢٠ - السيد جونسون (بنن) : قال ان وفده ، الذي يرأس مجموعة الدول الافريقية في شهر تشرين الثاني / نوفمبر ، يؤيد البيان الذي القاه ممثل زائير عند ما عرض مشروع القرار A/C.5/36/L.11 تأييداً كاملاً ، ومضى قائلاً ان المشروع يبين موقف الدول الافريقية الاعضاء في الامم المتحدة ، التي ترفب في الاسهام الكامل في تشغيل الصندوق ، وخاصة فيما يتعلق بالاستثمارات . وأعلن ، بالاضافة الى ذلك ، ان وفده يؤيد مشروع القرار A/C.5/36/L.12 .

٢١ - السيد اوكييو (كينيا) : اعلن افتتاح وفد له للتقدم المحرز في مجال استثمارات الصندوق في البلدان الافريقية النامية . وقال انه قد تم الامتثال للمتطلبات العامة المتعلقة بهذه الاستثمارات ان انها استثمارات قابلة للنمو ، كذلك فان مصالح اصحاب المعاشات التقاعدية والمشاركين مصونة . كما اشار الى ان حكومات البلدان الافريقية النامية ، التي وضعت فيها استثمارات من هذا النوع توفر الحماية للأموال .

٢٢ - واستدرك قائلا انه على الرغم من التقدم المحرز فهناك الكثير الذي يجب عمله ازاء توجيه استثمارات الصندوق الى الدول الافريقية النامية ؛ وأشار الى ان وفده يثق في انه سيتم الاعلان عن المزيد من التقدم في الدورة القادمة . وأوضح ان وفده يؤيد نتيجة لذلك مشروع القرار A/C.5/36/L.12 ويثق في ان اللجنة ستعتمده بتوافق الآراء .

٢٣ - السيد هاند (المملكة المتحدة) : تكلم بالنيابة عن الدول الاعضاء في الاتحاد الاقتصادي الاوروبي ، وقال ان البلدان المعنية ترغب في اقتراح الاضافة التالية في نهاية الفقرة ١ من مشروع القرار A/C.5/36/L.11 : " مع ايلاء الاعتبار الواجب لمتطلبات الامان والربحية والسيولة والقابلية للتحويل المشار اليها في الديباجة " . وبين انه في حالة قبول هذا التعديل الطفيف ، ستؤيد بلدان الاتحاد مشروع القرار .

٢٤ - السيد الصفقي (مصر) : قال ان اصحاب مشروع القرار ، بطلبهم رفع مستوى الاستثمار في البلدان الافريقية والبلدان النامية الاخرى ، لا يطلبون معاملة خاصة ، لان المعايير العامة المعتمدة من قبل الجمعية والخاصة باستثمار اصول الصندوق لا تزال سارية . وقال ايضا انه على الرغم من ان التعديل الذي يقترحه وفد المملكة المتحدة لا يغير مشروع القرار بشكل اساسي ، فانه زائد عن الحاجة ، لانه يكرر ما سبق أن اعتمدته الجمعية العامة ، كما أن الديباجة تشير الى أن المعايير الاربعة المفروضة قد روعيت . وأعلن ان وفده ، مع ذلك ، لا يعترض على التعديل المذكور .

٢٥ — السيد ديباتين (وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة والمالية والتنظيم) : اعرب عن اعتباطه ازاء المناقشة البناءة التي دارت في اللجنة بشأن هذا البند ، الذي يعتبر بالغ الأهمية لأنه يؤثر على نحو ٥ مشترك و . . . ١٥ منتفع في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة . وأكد على بعض النقاط المتعلقة باستثمارات الصندوق .

٢٦ — أولها ، أنه لا يمكن استبعاد أي بلد أو إقليم من الخطط الاستثمارية للصندوق ، وأنه يود أن يبدد بصفة نهائية وعلى نحو حاسم أي انطباع مناقض لذلك . وبالإضافة إلى ذلك ، يجب ألا تكون هناك معاملة تفضيلية لبلدان أو لمجموعات بلدان معينة ، وأن هذا لم يقع من قبل . وأكد للجنة ، في هذا الصدد ، أن الزيادة في مستوى الاستثمارات في أفريقيا لا تمثل أي انحراف عن سياسة الاستثمار السليمة . وأخيراً ، أن الانتشار الجغرافي لاستثمارات الصندوق مبني على كون المشتركين في الصندوق ، والذين يصبحون منتفعين فيما بعد ، يشملون رعايا من كل بلدان العالم . وأوضح أن اختلاف الصندوق عن الصناديق الأخرى ، التي تمثل مجموعات محدودة من المشتركين ، يتجسد منطقياً في انتشار الاستثمارات .

٢٧ — واعرب عن اعتباطه لتأييد اللجنة للنهج الذي يلتزمه الأمين العام ازاء الموضوع ، بالإضافة إلى التوجيه المفيد الذي قدمته .

٢٨ — السيد تونسلا (زائر) : قال أنه بعد مشاوره سائر أصحاب مشروع القرار A/C.5/36/L.11 بشأن اقتراح المملكة المتحدة ، فإن وفده يرغب في اقتراح تعديل الفقرة الثانية من الديباجة ، لكي تصبح على النحو التالي : " وان تأخذ في اعتبارها تقرير مجلس الصندوق المشترك الذي يقرّ بانه بالرغم من بعض المعقّوات التي ترجع إلى ظروف السوق فقد روعيت المتطلبات الأربعة ، وهي الأمان والربحية والسيولة والقابلية للتحويل ، فضلاً عن النظام الأساسي للصندوق " .

٢٩ — السيد الصفتي (مصر) : قال أن المشاكل التي تسببها الفقرة الثانية من ديباجة مشروع القرار A/C.5/36/L.11 تتعلق باستعمال الزمن الماضي (" قد روعيت ") في السطر الثاني ، وهو ما يمكن تفسيره على أن هذا الشرط لا ينطبق على الحاضر أو المستقبل . واقترح ، لذلك ، الاستعاضة عن عبارة " قد روعيت " بعبارة " فانه يتمين مراعاة " ، مع بقاء الفقرة (من المنطوق دون تغيير .

٣٠ — السيد هاند (المملكة المتحدة) : قال أن التضيير الذي قدمته مصر مقبول وأنه سيسحب التعديل الذي اقترحه .

٣١ — الرئيس : قال أنه لم تقدم أي طلبات للتصويت على مشروع القرار A/C.5/36/L.11 ؛ وتبعاً لذلك فإنه إذا لم يبلغه أي اعتراض فسيعتبر أن اللجنة ترغب في اعتماد مشروع القرار .

٣٢ — وقد تقرر ذلك .

٣٣ — الرئيس : قال انه لم تقدم اى طلبات للتصويت على مشروع القرار A/C.5/36/L.12، وتمحىا لذلك فانه اذا لم يبلغه اى اعتراض فسيعتبر ان اللجنة ترغب في اعتماد مشروع القرار .

٣٤ — وقد تقرر ذلك .

٣٥ — السيد هاند (المملكة المتحدة) : تكلم بالنيابة عن الدول العشر الاعضاء في الاتحاد الاقصادى الاوروبى ، تعليلا للموقف ، فقال ان البلدان المعنية قد أيدت مشروع القرار A/C.5/36/L.12 لانه صيغ بطريقة اكثر اعتدالا من مشروع القرار المقدم الى الجمعية العامة في دورتها الخامسة والثلاثين ، ولان الفقرة ٢ تشير الى الحاجة الى مراعاة متطلبات الامان والربحية والسيولة والقابلية للتحويل .

٣٦ — السيد امنىوس (السويد) : قال ان السويد ، وقد دفعها حسن النية وروح التعاون ، ولانها توافق على الاحكام الاساسية لمشروع القرار A/C.5/36/L.12 ، فقد وافقت على هذا المشروع رغم تصويتها في السابق ضد ثلاثة قرارات مشار اليها في الفقرة الاولى من الديباجة . وقال أيضا ان ثمة اختلاف اساسي بين تنوع الاستثمارات واعادة الاستثمار . واعلن ان السويد تؤيد تنويع الاستثمارات بشرط ألا يتأثر نوع معين من الاستثمار نتيجة لذلك . كما اعلن انها توافق أيضا على رفع مستوى الاستثمارات في البلدان النامية ، بشرط عدم الاضرار بنوع معين من الاستثمار . وأعرب عن رأى وفده القائل بانه من الافضل أن يحدد الامين العام وسائل تنوع الاستثمارات ورفع مستوى الاستثمارات في البلدان النامية .

٣٧ — السيد بيدرسون (كندا) : رحب بالتغيرات التي ادخلت على القرار على مدار العامين الماضيين ، والتي حسنت صيغته بطريقة ملحوظة . واعلن ان وفده قد أيد ذلك مشروع القرار A/C.5/36/L.12 . ووضح ان موقفه غير مبني على أسس سياسية بل على الرغبة في حماية مصالح الصندوق والمشاركين فيه .

٣٨ — السيد هيكي (استراليا) : أيد البيانات التي ادلى بها ممثلو السويد وكندا والنمسا بشأن مشروع القرار A/C.5/36/L.12 .

مشروع القرار A/C.5/36/L.5

٣٩ — الرئيس : قال ان ممثل المملكة المتحدة ، بالنيابة عن الدول العشر الاعضاء في الاتحاد الاقصادى الاوروبى ، قد قدم مشروع القرار A/C.5/36/L.5 في جلسة سابقة .

٤٠ — السيد مونشي (جمهورية الكاميرون المتحدة) : اقترح ان تورد الفقرة ٢ من منطوق مشروع القرار A/C.5/36/L.5 بياناً مختصراً عن السياسة الموجزة في الفقرة ٢٥ من تقرير الامين العام (A/C.5/36/12) بدلا من احالة القارئ اليها . وأوضح ان هذا يوفر على الناس عناء التنقيب عن المعلومات في الوثائق الضعمة عقب اختتام اعمال الجمعية العامة .

٤١ - السيد هاند (المملكة المتحدة) : قال انه لا يعترض بأى حال على طلب ممثل جمهورية الكاميرون المتحدة ولكن الامتثال له يستغرق بعض الوقت ، لان وضع نص جديد للفقرة ٢ من المنطوق لا يمكن ان يتم في الحال .

٤٢ - الرئيس : اقترح تأجيل البت في مشروع القرار A/C.5/36/L.5 حتى تتم المشاررات المتعلقة بهذا الموضوع ويتم اعداد نص للفقرة ٢ من المنطوق .

٤٣ - وقد تقرر ذلك .

مشروع القرار A/C.5/36/L.13

٤٤ - السيد الصفقي (مصر) : عرض مشروع القرار A/C.5/36/L.13 ، وقال انه قد تم في الدورة الحالية تقديم عدد من مشاريع القرارات بشأن نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (A/C.5/36/L.6/Rev.1 ، A/C.5/36/L.7/Rev.1 ، A/C.5/36/L.8 و A/C.5/36/L.9) ومشروع المقرر A/C.5/36/L.10 . وانضاف ان جميع مشاريع القرارات ، باستثناء مشروع القرار A/C.5/L.7/Rev.1 ، تتعلق بالوضع الصعب الذي يواجهه الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة . وذكر انها جميعا تنادى اساسا بدراسة المسألة ، ولكن نتائج الدراسة قد سبق الحكم عليها بصفة عامة . ووضح انه نتيجة لذلك ، وبعد مشاورات مع اصحاب مشاريع القرارات هذه ، تم اعداد مشروع القرار A/C.5/36/L.13 ليحل محل مشاريع القرارات A/C.5/36/L.6/Rev.1 و A/C.5/36/L.8 و A/C.5/36/L.9 و A/C.5/36/L.10 . ثم قال ان مشروع القرار الجديد يكتفي برجاء من اجل اجراء دراسة وتقديمها الى الجمعية العامة في دورتها السابعة والثلاثين .

٤٥ - السيد بنك (يوغوسلافيا) : قال ان بلده يؤيد مشروع القرار A/C.5/36/L.13 ، ولكنّه اشار الى عدم ترقيم فقرتي المنطوق .

٤٦ - السيد الصفقي (مصر) : قال ان عددا من الاخطاء قد حدث سهوا بسبب سرعة اعداد مشروع القرار . ثم ذكر ان الفقرة الثانية يجب ان تبدأ بعبارة "وان ترحب" بدلا من كلمة "ترحب" ، حتى تصبح هذه الفقرة هي الفقرة الثانية من الديباجة . وقال ايضا انه يجب ترقيم فقرتي المنطوق التاليتين .

٤٧ - السيد مونثي (جمهورية الكاميرون المتحدة) : قال انه يجب ان نستعيش في الفقرة ٢ من المنطوق عن كلمة "تدرج" بعبارة "تؤخذ في الاعتبار" ، ان انه لا معنى لادراج كل الآراء المعرب عنها في اثناء المناقشة في اللجنة الخامسة .

٤٨ - السيد ويليامز (بنما) : ايد الاقتراح المقدم من ممثل جمهورية الكاميرون المتحدة ونادى بضرورة التوضيح المطلق لمدى عدم استقرار وضع الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة .

٤٩ - السيد الممي (تونس) : رجاء مساعدة جميع الوفود الناطقة بالفرنسية لزالة الشكوك والبلبلّة الناشئة عن النص الفرنسي لمشروع القرار A/C.5/36/L.13 ، وقال انه يمكن بوضوح تحسين صيغة الفقرة ١ من المنطوق . ثم قال ، بصدد الفقرة ٢ من المنطوق ، ان وفده يشعر بالقلق نفسه الذي عبر عنه الوفد الكاميروني ؛ ان انه لا معنى لادراج جميع الآراء المعرب عنها في اثناء المناقشة في اللجنة الخامسة . واخاف ان هذه الفقرة تقتضي ، علاوة على ذلك ، اجراء دراسة ، رغم عدم تحديد محتوياتها وعدم الاشارة اليها من قبل .

٥٠ - السيدة هيديرفاري (بلجيكا) : قالت ان وفدها يؤيد مشروع القرار الذي قدمته مصر لأنه يحتوى على كل المطلوب لاجراء دراسة لمسألة العجز الاكوتاري للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة . واخافت ان وفدها قد تلقى تأكيدا مفاده ان الدراسة التي سيجري اعدادها ستتناول النقاط الاربع الواردة في فقرة المنطوق بمشروع المقرر A/C.5/36/L.10 ، والذي اشترك الوفد البلجيكي في اقتراحه .

٥١ - واستطردت قائلة انه على نحو ما اشار ممثل مصر بأن مشروع القرار A/C.5/36/L.7/Rev.1 ، الذي اشتركت في اقتراحه بلجيكا وكينيا والولايات المتحدة لم يدمج في مشروع القرار A/C.5/36/L.13 لأنه يتناول مواضع اخرى غير العجز الاكوتاري للصندوق ، وهو يتناول المواضع الانسانية بصفة خاصة .

٥٢ - السيد ابراهيم سكي (بولندا) : قال ان وفده يوافق على الاهداف العامة لمشروع القرار قيد البحث . ثم قال ان الفقرة الاولى من الديباجة تعترف بالافادة التي قدمها الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في الفقرة ٣٤ من تقريره (A/36/9) بشأن حالة الصندوق المالية الخطيرة . واقترح ادخال كلمة " الخطير " عقب كلمتي " الوضع الاكوتاري " ، وذلك حتى تعبر الفقرة تماما عما قاله المجلس . واستصوب ادراج اشارة الى تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية (A/36/624) ، الذي بحث بصورة اوفى مجال الدراسة ومضمونها والتدابير العلاجية الممكنة . وقال فيما يتعلق بالفقرة ٢ من منطوق مشروع القرار ، انه من المهم ان تؤخذ في الاعتبار الآراء المعرب عنها في اثناء المناقشة في اللجنة الخامسة . واخاف ، في معرض حديثه عن التدابير المحتملة لتخفيف حدة الوضع الصعب الذي يواجهه الصندوق ، ان تقرير المجلس (A/36/9) ، الفقرة (٤٤) لا يشير الا الى المادة ٢٧ من النظام الاساسي للصندوق التي تتناول مدفوعات العجز . واختتم كلمته قائلاً ان الدول الاعضاء مسؤولة في النهاية عن تغطية العجز الاكوتاري ، وانه من الضروري لذلك التأكيد على تناول الدراسة لجميع التدابير المحتملة .

٥٣ - السيد بانفورا (سيراليون) : رحب بمشروع القرار A/C.5/36/L.13 ، ولكنه قال انه ينبغي للمشروع ان يذكر صراحة الوثائق والمخاطر التي تم الاستناد اليها عند اعداد مشروع القرار ، حتى ترجع اليها الوفود المهمة بالأمر ، للاطلاع على التعليقات الخاصة بالسألة . وقال ان سيراليون لن تجد اي صعوبة في تأييد مشروع القرار لو وافق الوفد المصري على ادخال هذه الاشارة المحددة .

٥٤ - السيد لحلو (المغرب) : قال ان وفده يؤيد مشروع القرار A/C.5/36/L.13 رغم شـمـوره بأن المسألة تحتاج الى بحث اعمق . واعرب عن موافقته على التعليقات المناسبة التي ادلى بها ممثلو سيراليون وبنما وبولندا .

٥٥ - وواصل كلامه قائلا ان الدراسة المشار اليها في الفقرة ٢ من منطوق مشروع القرار لا تقتضي في الواقع دراسة واحدة بل عدة دراسات بشأن كل جانب من مختلف الجوانب المحددة المذكورة في مشاريع القرارات المقدمة تحت هذا البند .

٥٦ - وقال ايضا انه رغم امكان تحسين النص الفرنسي لمشروع القرار فان وفده لا يهتم بشكل المسألة قدر اهتمامه بموضوعها . ودعا الى اتخاذ نهج عملي واقتراح تدابير ملموسة . و اضاف ان من غير المقصود مطالبة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ولجنة الخدمة الدولية بحل المشكلة . و اضاف ان مطالبتهما ، في الفقرة ١ ، بالتوصية بسبل العمل التي يمكن اتخاذها ، تعني ضمنا ، ان هذه التدابير ستكون مقبولة .

٥٧ - السيد لانداو (النمسا) : رحب بمشروع القرار A/C.5/36/L.13 ، واعرب عن امله في امكان التوصل بسرعة الى نص مقبول من الجميع .

٥٨ - واعرب عن اعتقاد وفده بأن الدراسة ، المشار اليها في الفقرة ٢ من مشروع القرار A/C.5/36/L.13 ، يجب الا تكتفي بمراعاة جميع النقاط التي تناولتها مشاريع القرارات والمقررات التي ذكرها ممثل مصر ، بل ان تراعي ايضا الآراء المتعلقة بالموضوع والمغرب عنها في اللجنة . و ضرب مثلا لذلك بقوله بأنه خلال المناقشة المبدئية اثار وفده امكانية تطبيق معيار من لسن التقاعد في حالة بعض فئات الموظفين غير الخاضعة للتوزيع الجغرافي ، مثل موظفي الخدمات العامة ودوائر اللغات . ودعا الى بحث هذا الاحتمال والى ادراج النتائج في الدراسة المشار اليها في الفقرة ٢ من مشروع القرار A/C.5/36/L.13 .

٥٩ - السيد بنك (يوغوسلافيا) : قال انه يعتقد انه لا ينبغي للجنة ان تتحول الى فريق عمل لاعداد نص لمشروع القرار A/C.5/36/L.13 . ودعا الوفود التي ترغب في احداث تغييرات في مشروع القرار الى الاتصال بالوفد المصري ، حتى يبحث امكانية ادخالها في النص .

٦٠ - الرئيس : قال انه نظرا لأن اللجنة ليس لديها بعد نص نهائي لمشروع القرار A/C.5/36/L.13 ، فليس من المستصوب اتخاذ قرار في الوقت الحالي .

(الرئيس)

٦١ - ولا حظ انه لا يزال من المتعين على اللجنة اتخاذ قرار بشأن اربعة مشاريع قرارات تحت هذا البند ، هي : مشروع القرار الذى اقترحه مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (A/36/9 ، المرفق التاسع) ، ومشاريع القرارات A/C.5/36/L.5 و A/C.5/36/L.7/ Rev.1 و A/C.5/36/L.13 . واقترح ان تنظر اللجنة في مشاريع القرارات الاربعة في الجلسة الصباحية يوم الاثنين الموافق ٢٣ تشرين الثاني / نوفمبر ، وذلك نظرا لاحتياج الوفد المصرى والوفود الاخرى المصنية الى المزيد من الوقت للانتهاء من وضع مشروع القرار A/C.5/36/L.13 .

رفعت الجلسة الساعة ٠٠ / ٢٣